



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ СЕМЕЙ



**Seirbhís Phríosúin
na hÉireann**
Irish Prison Service

Введение	3
Раздел 1. Видеозвонки	4
Как поддерживать контакт с родными/друзьями в тюрьме	4
Как позвонить по видео.....	5
Как успешно созвониться.....	5
Пособие для видеозвонков.....	5
В случае проблем с вашим устройством, обратитесь в нашу службу поддержки (Helpdesk).....	6
Шаг 2: Подготовка непосредственно в день звонка	6
Шаг 3: Разговор с родственником или другом.....	6
Каковы преимущества видеозвонка?.....	7
Преимущества для заключенных:.....	7
Раздел 2. Свидания	7
Что необходимо знать перед личным свиданием?.....	9
Проводится ли личный досмотр при входе?	9
Предупреждение о передозировках.....	10
Как я могу помочь сократить задержки?.....	11
Проводится ли медосмотр при посещении?	11
Куда поступает информация, данная в процессе проверки?.....	12
Следует ли мне ожидать задержек во время посещения?	12
Могу ли я передать наличные деньги или чек моему родственнику/другу в тюрьму?.....	13
Раздел 3. Атмосфера и режим в тюрьме	14
Как сотрудники тюрем сообщают информацию о Covid-19 заключенным?.....	15
Участвуют ли заключенные по-прежнему в работе и учебе?	16
Каким образом поддерживается активность заключенных?.....	16
Есть ли у заключенных доступ к образованию?.....	16
Работают ли в тюрьмах библиотеки?	18
Есть ли у заключенных возможность заниматься в тюрьме изобразительным искусством?	18
Раздел 4: Охрана здоровья в тюрьмах	19
Когда человека сажают на карантин?.....	19
Психическое здоровье в тюрьме	20
Какие еще службы есть в распоряжении заключенных?.....	21
Служба для бездомных и наркозависимых Ирландии (Merchant's Quay Ireland, MQI)	22
Семейная поддержка	22
Дополнительная информация и полезные службы	23



Введение

Как генеральный директор Пенитенциарной службы Ирландии (Irish Prison Service, IPS) я считаю своим долгом проинформировать вас о недавних и будущих изменениях в распорядке и укладе наших тюрем и о том, как эти изменения отразятся на друзьях и родственниках наших заключенных. Как вам известно, в последние дни наша жизнь круто изменилась в результате распространения Covid-19. В этот период мы постарались адаптироваться к ограничениям, наложенным правительством и органами здравоохранения. Я понимаю, что следовать этим ограничениям, когда ваш друг или родственник находится в тюрьме, гораздо сложнее. Вам придется не только перестраивать собственную жизнь, но и беспокоиться о здоровье и безопасности ваших родных и близких, находящихся в заключении. До сих пор нам удается оградить содержащихся у нас под арестом людей от вируса.

Подобно другим общественным службам, IPS должна принять непростые решения для облегчения наложенных ограничений и перехода к «новой нормальной» практике. Как и другие учреждения с совместным проживанием, тюрьмы подвержены повышенному риску распространения инфекции. Поэтому мы очень заботимся о том, как и когда отменить ограничения и ввести новую практику содержания в тюрьмах в ближайшие месяцы. Мы очень ответственно подходим к вопросам защиты наших заключенных от дальнейших рисков заражения вирусом. Пока нам это успешно удавалось, но мы не должны терять бдительность и безответственно рисковать во время переходного периода. Мы надеемся на вашу поддержку и понимание в процессе отмены ограничений и открытия тюрем для посещения родственниками, друзьями и работниками различных служб.

В этой брошюре говорится о мерах, принятых нами с целью защитить наших заключенных, а также об изменениях, которые вы можете ожидать при следующих посещениях наших тюрем.

От имени руководства и сотрудников каждой из наших тюрем мы благодарим вас за терпение и понимание. Я также выражаю благодарность руководству и сотрудникам нашей службы за их усилия и поддержку, направленные на защиту здоровья и безопасности наших заключенных во время всеобщего карантина.

Тюрьмы — это большое скопление людей, подобно деревням и даже городам. Успех в защите тюрем от вируса был бы невозможен без сотрудничества и поддержки жителей и наших заключенных. Мы хотели бы поблагодарить их всех за терпение и подчинение правилам и установкам, которые мы вынуждены были ввести за последние месяцы.

Я отдаю себе отчет в том, что некоторые наши решения усложнили положение семей наших заключенных, но уверяю вас, что неустанно работаю с добровольцами и социальными службами для поиска наилучших возможных решений для вас и ваших близких в тюрьмах. Надеюсь, информация в этой брошюре будет вам полезной.

Кэрон Маккаффри
Генеральный директор

Раздел 1. Видеозвонки

Как поддерживать контакт с родными/друзьями в тюрьме

В связи с Covid-19 личные свидания запрещены и заменены на видеозвонки. Для этой цели во всех тюрьмах были установлены видеотелефоны — они в рабочем состоянии. Несмотря на то, что видеозвонки позволяют родным и друзьям общаться с заключенными, количество таких звонков в день ниже по сравнению с обычными свиданиями в тюрьмах.

Поэтому мы вынуждены были изменить порядок организации видеозвонков и, к сожалению, сократить число звонков для каждого заключенного. Из-за ограниченного количества мест для видеозвонков, родные и друзья больше не могут зарезервировать время для свидания. Вместо этого заключенный может указать посетителя, и сотрудники тюрьмы позаботятся об остальном. А именно: посетителя уведомят по электронной почте о дате и времени видеозвонка, а также о том, как следует звонить в назначенный день. В этом вам поможет приведенное ниже пошаговое руководство. Пожалуйста, помните, что видеозвонок автоматически прекращается после 15 минут.



Мы предлагаем два способа связи с родственником или другом.

1. Видеозвонок: пожалуйста, перейдите по ссылке [Видеозвонки](#) на нашем вебсайте.
2. Свидание в тюрьме (с 20 июля): пожалуйста, перейдите по ссылке [Свидания](#) на нашем вебсайте.

Давайте разберем по порядку, как подготовиться к видеозвонку или свиданию с вашим родственником или другом.

Как позвонить по видео



компьютера.

В начале апреля 2020 года, чтобы вы могли продолжать общаться, мы установили программу для семейных видеозвонков. Это позволяет заключенным общаться с указанным родственником или другом по видеосвязи (видео и аудио) подобно FaceTime, Skype или Zoom. Вначале были некоторые трудности, но теперь все наладилось. Тем не менее, как в любом подобном программном обеспечении, качество связи зависит от скорости широкополосного доступа, сигнала Wi-Fi и совместимости смартфона, планшета или

Как успешно созвониться

Шаг 1: Подготовка заблаговременно до звонка



Свяжитесь с Регистратурой тюремных посещений, если вам не подходит назначенное время звонка. Если возможно, время звонка перенесут.

Решите заранее, кто примет участие в звонке, например, вы сами, другие члены семьи, друзья. Попробуйте обсудить это с заключенным по обычному телефону перед вашим видеозвонком.



Позаботьтесь о хорошей широкополосной проходимости, связи Wi-Fi или доступе к мобильному сигналу.

Заранее позаботьтесь об обновлениях на вашем телефоне, планшете или компьютере. В качестве браузера на айфонах используйте Safari, а на других устройствах пользуйтесь Chrome.

Пособие для видеозвонков

Подробная информация о том,

- как подключиться
- как поменять веб-браузер
- как действовать в случае ошибки

доступна на вебсайте IPS [по этой ссылке](#). У нас есть пособия на английском, арабском, латвийском, литовском, польском, португальском, румынском и вьетнамском языках.

В случае проблем с вашим устройством, обратитесь в нашу службу поддержки (Helpdesk)

Если у вас проблемы с видеосвязью, пожалуйста, позвоните в нашу службу техподдержки по тел. [057 863 4867](tel:0578634867) Мы открыты с 9:30 до 12:30 и с 14:00 до 16:30.

Шаг 2: Подготовка непосредственно в день звонка

Договоритесь заранее, говорить всем вместе или выделить каждому по несколько минут. При общем разговоре не исключено, что один из участников проговорит слишком долго и у других не будет возможности поговорить.

Решите, откуда звонить, постарайтесь избежать, например, фоновых шумов. Решите, на фоне чего вы бы хотели говорить с вашим родственником/другом. Те, кто отбывают длительный срок, часто отвлекаются на домашних животных, сад, ремонт, новую мебель, картины или фотографии. С другой стороны, иногда при видеозвонке вашему родственнику/другу вначале сложно разговориться — в таких случаях новая картина или питомец могут разрядить обстановку.

В случае запланированного разговора на определенную тему позаботьтесь о нейтральном фоне во время видеозвонка, например, сядьте перед чистой стеной. Иначе они могут отвлечься от задуманного вами предмета разговора.

Войдите и зарегистрируйтесь на 5–10 минут раньше назначенного времени звонка (начало встречи указанного в имейле).

Для начала звонка нажмите **«Присоединиться к звонку» (Join Call)**.

Подсказка: видео и аудио звонка начнутся только в назначенное время. Например, если ваш звонок назначен на 16:00, вас к нему подсоединят ровно в 16:00. Не забудьте войти за 5–10 минут до этого, чтобы не тратить время звонка на регистрацию.

Шаг 3: Разговор с родственником или другом

Вашему другу или родственнику общение с помощью новой технологии может показаться непривычным. Чтобы облегчить такое общение для заключенного, попробуйте воспользоваться следующими советами.

- Расскажите историю
- Спойте песню
- Поиграйте в игру
- Расскажите анекдот

Это может разрядить обстановку.

Каковы преимущества видеозвонка?



Разговор с кем-то на экране отличается от общения лицом к лицу. Разговор по видео имеет следующие преимущества:

- Вы экономите время, деньги и усилия на поездку в тюрьму — особенно это касается детей, пожилых, и людей со слабым здоровьем.
- Позволяет детям поговорить с родителем, родственником или другом в привычной и безопасной обстановке собственного дома без необходимости посещать тюрьму.
- Избавляет от необходимости объяснять ребенку, где сейчас находится его родственник или друг.
- Дает возможность детям заниматься деятельностью, которой нельзя заняться в тюремной комнате для свиданий.

Преимущества для заключенных:

- Позволяет увидеться с семьей и друзьями в привычной и безопасной для них домашней обстановке.
- Дает заключенным представление о переменах во внешнем мире, например, о новых домашних питомцах, сделанном ремонте и т.д.
- Уменьшает стресс по поводу того, что семье придется входить в тюрьму.

Пожалуйста, помните:



В интересах ребенка мы не можем разрешить видеозвонки с детьми до 18 лет без сопровождения родителей.



Помещение записи видеозвонков является нарушением правил о защите информации и может привести к запрету последующих видеозвонков.

Раздел 2. Свидания

Мы всецело понимаем важность общения с семьей и друзьями для тех, кто отбывает срок, поэтому возобновляем практику свиданий, как только отпала угроза здоровью. С учетом этого, IPS выработала план постепенного возврата к практике свиданий в тюрьмах, начиная с понедельника, 20 июля 2020.

В соответствии с Планом правительства и принимая во внимание необходимость сдерживания инфекции, наши службы провели оценку риска в случае возврата к практике свиданий. IPS наметила необходимые меры, которые теперь

рассматриваются, чтобы обеспечить возможность семьям и друзьям видеться с нашими заключенными в безопасных условиях.

Свидания возобновятся постепенно, на каждом этапе будет проводиться оценка риска с учетом рекомендаций органов здравоохранения, наложенных правительством ограничений и других факторов, включая показатель распространения вируса среди населения в конкретный момент времени.

Большая просьба приходить в тюрьму вовремя; опоздание к назначенному времени приведет к отмене свидания и его переносу на другое число.

Краткий обзор этапов открытия

Этап 1: Возобновление свиданий (20 июля 2020 г.)

- Свидания возобновлены с понедельника, 20 июля 2020 года.
- В настоящее время заключенным разрешен один видеозвонок в неделю.
- С 20 июля 2020 года заключенным также разрешается **одно 15-минутное свидание раз в две недели.**
- На неделе, когда у заключенного назначено свидание, он/а теряет право на видеозвонок.
- На данном этапе свидания **разрешены только с одним взрослым** человеком (старше 18 лет).
- С целью предотвращения распространения инфекции, все свидания будут проходить за защитными экранами и посетители обязаны носить маску в течение всего свидания.
- Любые физические контакты с заключенными запрещены.

Этап 2: понедельник, 17 августа 2020

- С 15 июля 2020 года заключенным также разрешается **одно 15-минутное свидание в две недели.**
- На неделе, когда у заключенного назначено свидание, он/а теряет право на видеозвонок.
- На данном этапе свидания разрешены **только с двумя людьми**, один из которых может быть младше 18 лет.
- С целью предотвращения распространения инфекции все свидания будут проходить за защитными экранами и посетители обязаны носить маску в течение всего свидания.
- Любые физические контакты с заключенными запрещены.

Мы продолжим практику виртуальных свиданий в те недели, когда у заключенных нет личных свиданий. Более того, заключенным не разрешаются виртуальные свидания на той же неделе, что и личное свидание. Таким образом, заключенным предоставляется выбор между:

- 2 личными и 2 виртуальными свиданиями в месяц;
- 3 виртуальными и 1 личным свиданием в месяц;

- 4 виртуальными свиданиями в месяц.

Порядок и частота свиданий будут постоянно пересматриваться в зависимости от рекомендаций органов здравоохранения и нашего желания обеспечить как можно больше общения между заключенными и их семьями и друзьями. Подробная информация для родственников/друзей относительно свиданий будет вывешена на вебсайте IPS www.irishprisons.ie в ближайшие недели.

Что необходимо знать перед личным свиданием?



- Посетителям тюрем не разрешается проходить в комнату свиданий в собственных масках. Всем посетителям будут предоставлены маски для лица при входе в тюрьму, которые они обязаны носить в течение всего свидания. Нарушение может повлечь за собой отмену свидания и ваш уход из тюрьмы.

- Посты с антисептиками для рук располагаются при входе в тюрьму и перед входом в комнату свиданий. С целью предотвращения распространения инфекции, все свидания будут проходить за защитными экранами, и посетители обязаны носить маску в течение всего свидания.
- Любые физические контакты с заключенным запрещены. Учитывая риск передачи вируса при физическом контакте между людьми, участники свидания разделены защитными экранами. Это значит, что любые физические контакты во время свидания невозможны. Нарушение данного правила приведет к тому, что вам придется уйти, и свидание будет прекращено.



Проводится ли личный досмотр при входе?

Да, мы ввели полную проверку безопасности для всех посетителей наших тюрем закрытого типа. Во всех тюрьмах закрытого типа установлены рентгеновские сканеры, подобные просвечивающим детекторам в аэропортах. В некоторых тюрьмах также имеются подразделения собак-ищейек, натасканных на наркотики.

Пенитенциарная служба Ирландии ужесточила борьбу с торговлей наркотиками с помощью взятия мазков на остатки наркотиков, подобно детекторам в аэропортах. Каждый посетитель будет проверяться на детекторе наркотиков перед входом в комнату свиданий.

В тюрьму запрещается приносить следующие предметы:



- мобильные телефоны или зарядники;
- любые предметы, которые могут служить оружием, особенно острые и колющие;
- лекарства, отпускающиеся по рецептам.



Предупреждение о передозировках

Передозировка наркотиками сейчас является самой страшной угрозой вашим близким в тюрьме. Мы должны обеспечить их безопасность. За последние недели ваши близкие могли перестать принимать или сократить прием наркотиков. В результате чего у них может быть **пониженный уровень восприимчивости**. Риск передозировки в случае возобновления приема наркотиков очень велик.



Как вы можете помочь спасти их жизни:

- **Лучше всего сказать «нет»!**

Помогите им, сказав «нет». Вам необходимо придумать предлог, иначе будет слишком поздно.

- **Убедите их обратиться за помощью.**

Во всех тюрьмах существует медицинская помощь для людей, страдающих от зависимости. Уговорите их воспользоваться ею.

- **Не рискуйте собственной свободой.**

При входе во все тюрьмы производятся обыски и используются собаки-ищейки. Подумайте о своей семье и о том, что с ними будет, если вас поймают.

Мы понимаем, что это тяжелые времена для вас и вашей семьи. Мы знаем, что на вас оказывается давление, чтобы пронести в тюрьму наркотики. Риск слишком велик. Это может привести к смерти. Поступите правильно ради них, себя и своей семьи.

Операционная группа поддержки (OSG) предоставляет конфиденциальную линию, куда вы можете обратиться, если на вас оказывают давление пронести наркотики в тюрьму. Номер службы OSG: [1800 855 717](tel:1800855717), часы работы: с 8:00 до 20:00.



Как я могу помочь сократить задержки?

Чтобы ускорить процесс досмотра и сократить взаимодействие с сотрудниками безопасности, по возможности оставляйте за пределами тюрем следующие предметы:

- украшения,
- ремни,
- часы,
- всевозможные другие металлосодержащие вещи,
- лекарства по рецепту.

Проводится ли медосмотр при посещении?



Да, при входе в тюрьму у вас проверят состояние здоровья. Каждый посетитель тюрьмы должен пройти небольшой медосмотр и проверку температуры при входе.

Как это происходит?



- Вам зададут ряд вопросов о состоянии здоровья для определения потенциального риска заражения Covid-19. Вопросы могут время от времени меняться.

- Пожалуйста, отвечайте правдиво на вопросы. У вас измерят температуру с помощью термо-сканнера. При положительном ответе на некоторые вопросы или если у вас температура равна или превышает 37.5 градусов Цельсия, вам не разрешат войти в тюрьму и посоветуют обратиться к врачу. Наш медосмотр не диагностирует Covid-19 или любое другое заболевание. Его единственная цель — не допустить инфекцию.

- Пожалуйста, не оспаривайте результаты осмотра. Мы проверяем любого посетителя тюрем, что является критически важным фактором выявления потенциальных носителей вируса. Если вас не пропустили после медосмотра или проверки температуры, возможно, вам следует обратиться к врачу. Это необходимая мера в интересах наших заключенных и сотрудников.

Куда поступает информация, данная в процессе проверки?

На информацию, полученную в результате непосредственной проверки (ответов на вопросы и измерения температуры), распространяется действие Закона о защите персональных данных. Мы собираем ответы на наш опрос конфиденциально и без вмешательства в частную жизнь. Мы не храним ваши ответы или результаты проверки температуры по окончании медосмотра. Тем не менее, сотрудники, проводящие осмотр, могут быть опрошены в связи с отслеживанием контактов и таким образом будут обязаны сообщить о вас информацию органам здравоохранения. С более подробной информацией о защите сообщенных вами в процессе осмотра данных можно ознакомиться на [вебсайте](#) IPS.



Следует ли мне ожидать задержек во время посещения?

Да, к сожалению, при посещении тюрьмы и комнаты свиданий возможны задержки. Учитывайте их. Проверка температуры и медосмотр в сочетании с социальным дистанцированием наверняка вызовут задержки на входе в тюрьму, в результате чего вам, возможно, придется немного постоять снаружи в очереди. Пожалуйста, приходите заблаговременно,

чтобы сократить риск опоздания к назначенному времени свидания.



Пожалуйста, принесите с собой куртки от дождя и зонтик для защиты от непогоды.



Могу ли я передать наличные деньги или чек моему родственнику/другу в тюрьму?

Нет, пересылать наличные или чеки больше не разрешается, по крайней мере на этом этапе. Посетителям больше не разрешается приносить с собой в тюрьму наличные для добавления на счет заключенного, и заключенным также не разрешается передавать наличные посетителям.

Существует 3 удобных способа передачи денег заключенным.



1-й способ: Заплатив наличными или дебитной карточкой в любом государственном почтовом отделении через An Post BillPay Card. Ваш родственник/друг в тюрьме сначала должен заполнить формуляр на имя получателя BillPay Card, разрешающий Пенитенциарной службе Ирландии (IPS) выслать этому лицу карточку. Как только указанное лицо получит BillPay Card, он/а может прийти в любое государственное почтовое отделение и положить на карточку BillPay Card деньги, заплатив наличными или дебитной карточкой.

Вам выдадут квитанцию, которую следует хранить как доказательство перевода. Максимальная сумма: € 200. Этой карточкой могут пользоваться все члены семьи для перевода денег заключенному.

2-й способ: Дебитной карточкой через www.bills.ie и An Post BillPay Card. Если вы получили An Post BillPay Card, вы можете пользоваться вебсайтом www.mybills.ie для перевода денег со своей дебитной карточки. Перевод, сделанный до 11:00 часов утра, как правило, появляется на счете заключенного на следующий день. Максимальная сумма: € 200. Вам вышлют по электронной почте квитанцию, которую следует хранить как доказательство перевода.

3-й способ: Путем перевода денег со своего банковского счета. Это можно сделать через онлайн-службу вашего банка, банковское приложение на компьютере, ноутбуке, планшете, мобильном телефоне или другом подобном устройстве, либо позвонив в банк.



Максимальная сумма

Максимальная сумма перевода — €200, любое превышение будет возвращено.

Верность информации

Номер заключенного (Prisoner ID) должен быть введен правильно в соответствующее поле, иначе заключенный не сможет получить деньги на свой счет.

Где еще я могу получить информацию о переводе денег?

Ответы на общие вопросы вы найдете по ссылке Lodging Money to Prisoner Account на вебсайте IPS www.irishprisons.ie; более конкретные запросы посылайте по адресу электронной почты: PAMSCash@irishprisons.ie

Отказ от ответственности:

Пенитенциарная служба Ирландии не несет ответственности за ошибки, совершенные при банковском переводе: при вводе неверных данных счет заключенного не пополнится.

Сроки:

Пенитенциарная служба Ирландии делает все возможное, чтобы перечислить полученные деньги на счет заключенного как можно скорее. Однако это зависит от правил системы банковского/почтового электронного перевода и часов работы банка для подобных операций. Как правило, все переводы появляются на счете заключенного в течение 2–5 рабочих день.



Раздел 3. Атмосфера и режим в тюрьме

Мы стараемся поддерживать положительный настрой и атмосферу у наших заключенных в соответствии с самыми передовыми знаниями. Поведение наших заключенных и их взаимодействие со службами определяет уровень получаемых ими привилегий в отношении:

- выплаты пособия;
- качества размещения;

- доступных услуг;
- степень общения с внешним миром, включая телефонные звонки, видеозвонки и свидания.

Это называется «стимулирующим режимом». Более подробно о политике стимулирующих режимов можно почитать на нашем вебсайте [здесь](#).

Как сотрудники тюрем сообщают информацию о Covid-19 заключенным?



Наш персонал очень ответственно подходит к распространению информации о Covid-19 среди заключенных. Это происходит посредством:

- устных объяснений о правильном способе мытья рук;
- наглядных демонстраций, проводимых сотрудниками и волонтерами Красного Креста;
- плакатов Ирландской организации здравоохранения (HSE) о Covid-19 в местах, где их видят заключенные;
- такой же разметки на полу, как и за пределами тюрем.

Для сообщения самых последних сведений о Covid-19 и изменений в тюрьмах мы проводим встречи с представителями от заключенных. Также раз в две недели мы распространяем «Информационный бюллетень о Covid-19 для заключенных», который волонтеры Красного Креста (из числа заключенных) разносят непосредственно в камеру каждого заключенного.

Так же, как и вне тюрьмы, некоторые заключенные помещаются в изоляцию или карантин для их же собственной безопасности. Для тех, кто находится в одиночной камере, мы выпускаем двухнедельный «Бюллетень о жизни в камере», который волонтеры Красного Креста также разносят по соответствующим камерам.

Оба бюллетеня содержат информацию от Красного Креста, учителей, психологов, медперсонала, Ирландской ассоциации за социальное вовлечение (IASIO) и Служб для бездомных и наркозависимых Ирландии (Merchant's Quay Ireland, MQI) — все они сотрудничают с IPS для поддержки заключенных.

В каждом бюллетене четыре страницы. Мы стараемся сделать их как полезными, так и развлекательными, включая туда забавную информацию, образовательные задания, паззлы, даже анекдоты.

Мы учитываем тот факт, что некоторые испытывают трудности со чтением, могут иметь слабое зрение или не знать английского языка, поэтому используем простой и понятный

язык и рисунки, чтобы донести информацию, содержащуюся в наших объявлениях и бюллетенях. Бюллетени переводятся на разные языки и раздаются заключенным разных национальностей. В течение лета мы продолжим выпускать бюллетени, чтобы держать заключенных в курсе последних сведений о Covid-19. В эти бюллетени вкладывается много усилий, и мы надеемся, что их содержание правильно передает вложенный нами смысл. Мы хотим отдельно поблагодарить наших волонтеров Красного Креста за то, что они продолжают распространять бюллетени в этот период.

Участвуют ли заключенные по-прежнему в работе и учебе?



Да, некоторые из них. Работники на необходимых постах, таких как кухня, стирка, уборка мусора и зоны промышленной чистки, продолжают выполнять свою работу. Их снабжают самой последней информацией и руководством о том, как обезопасить себя в дополнение к обычным мерам охраны здоровья и безопасности.

Количество человек, которые работали не на местах первой необходимости, сократилось из-за социального дистанцирования. В некоторых случаях и в местах, где социальное дистанцирование невозможно, деятельность полностью приостановлена. Более подробную информацию о рабочих и образовательных программах можно найти на нашем сайте [здесь](#).

Каким образом поддерживается активность заключенных?

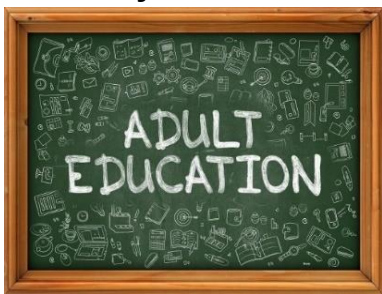


Все заключенные имеют доступ к спортивным залам либо возможность физических упражнений у себя в камере.

В спортивных залах введено ограничение на количество человек для обеспечения социальной дистанции.

Заклученные также могут покидать здания и выходить во двор.

Есть ли у заключенных доступ к образованию?



Как и во всей стране, официальные образовательные учреждения в тюрьмах закрыты с 13 марта 2020. Однако преподаватели продолжают заниматься со студентами-заклученными, чтобы не прерывать как аккредитованное, так и неаккредитованное обучение во время пандемии. Студентов снабжают учебными материалами, такими как учебники, письменные и рисовальные принадлежности, которые разносят в камеры добровольцы Красного Креста.

Студенты в тюрьме, учащиеся на курсах Открытого университета (Open University, OU), после одобрения губернатором, обеспечиваются ноутбуками в камерах для выполнения учебных заданий. OU продлил сроки сдачи заданий и по возможности некоторые экзамены.

Мы прилагаем все усилия, чтобы помочь нашим студентам закончить курсы OU к концу июня 2020 года. В случаях, когда лишь одно задание OU не было выполнено из-за Covid-19, заполнялся «Бланк особых обстоятельств», позволяющий переводить студентов на следующий этап обучения. Студентам, показавшим выдающийся результат в более, чем одном задании, дали отсрочку, так что они могут закончить оставшиеся задания в сентябре, сохранив уже полученные результаты.

Студенты, взявшие курсы Агентства по качеству и квалификациям (Quality and Qualifications Ireland, QQI), выполняли задания в камерах при поддержке преподавателей.

Как и в жизни на свободе, ученикам тюремных школ можно было сдать Государственные экзамены на окончательный и промежуточный аттестат (Leaving Certificate and Junior Certificate State exams). В июне 2020 года преподаватели в тюрьмах проставили оценки всем ученикам, зарегистрированным для сдачи Государственных выпускных экзаменов в июне 2020 года. Ученикам выпускных классов также предоставляется возможность сдать экзамены в сентябре или в другое время, когда правительство разрешит сдачу экзаменов.



Как и среди обычного населения, взрослым ученикам будет предоставлена возможность сдать промежуточные экзамены (Junior Certificate examinations) в августе 2020 года. Даты экзаменов будут объявлены Департаментом образования в надлежащее время.

Мы надеемся на открытие тюремных школ в сентябре 2020 года, если на то будет разрешение от системы здравоохранения. Преподавательский состав вместе с психологами разработали и предоставили пять томов с играми и ряд занимательных брошюр (примерно по 120 страниц каждая), содержащих пазлы, кроссворды и прочие занимательные головоломки и ребусы. Брошюры также включают физические и медитационные упражнения для здоровья и психологического благополучия.

Письменные принадлежности были выданы ученикам и студентам, чтобы те могли заняться писательской деятельностью и писать своим близким в этот период. Принадлежности были куплены обучающим персоналом и розданы в камеры волонтерами Красного Креста. Люди в совместных камерах не должны пользоваться письменными принадлежностями друг друга, такими как ручки, карандашами, книгами и проч.

Каждая семья в стране получила по две бесплатные открытки. Наши преподаватели связались с An Post, и те с радостью обеспечили нас двумя бесплатными открытками для каждого заключенного. Волонтеры Красного Креста разнесли эти открытки по

камерам. Многие заключенные написали и послали их своим близким или получили такие открытки от своих родных за пределами тюрем. Открытки раздавались и собирались волонтерами Красного Креста и были посланы по почте обычным способом через Офис цензора. Мы благодарим волонтеров Красного Креста за проделанную ими работу.

Также, подобно людям на свободе, заключенным, находящимся в изоляции, раздали мячики для снятия стресса. Людям на свободе старше 70 и тем, кто находится в изоляции в тюрьме, эти мячики помогли снять стресс в этот период.

Узнайте более подробно о нашей службе образования, перейдя по [этой ссылке](#). По вопросам, касающимся обучения в тюрьмах, обращайтесь по электронной почте education@irishprisons.ie

Работают ли в тюрьмах библиотеки?



Да, во всех наших тюрьмах работают библиотеки. Заключенные, попросившие библиотечные книги с начала пандемии Covid-19, получили их в свои камеры.

По причинам гигиены мы выдаем книги и другие библиотечные материалы только по прошествии 72 часов (почти трех полных суток) после их возвращения в библиотеку.

Более подробную информацию о работе библиотек можно найти на нашем сайте [здесь](#).

Есть ли у заключенных возможность заниматься в тюрьме изобразительным искусством?



Да, в тюрьме можно заниматься изобразительным искусством. Вы можете купить для заключенного рисовальные принадлежности (карандаши, раскраски, включая «осознанное раскрашивание», художественные наборы), и мы передадим их в камеру. Это позволит заключенным заняться творческой деятельностью во время пандемии.

Могут ли заключенные смотреть в камерах телевизор во время Covid-19?

Да, могут, мы позаботились о дополнительном канале для показа серий Netflix по расписанию. Пенитенциарная служба Ирландии также планирует расширить телевизионные услуги для показа информации, образовательных и прочих программ, которые интересны заключенным, как уже практикуется в тюрьмах в Маунтджое, Мидландсе и Лимерике. По этому каналу также транслируется информация, связанная с Covid-19.

Раздел 4: Охрана здоровья в тюрьмах



В прошедшие месяцы нашей команде по охране здоровья приходилось сдерживать коронавирус среди населения тюрем. Они продолжают поддерживать высокий уровень заботы о здоровье заключенных, не забывая о тех, кто находится в самоизоляции или на карантине.

В каждой тюрьме имеется возможность взятия проб на наличие Covid-19. Мы отсылаем их в HSE для тестирования. Таким образом мы определяем наличие зараженных коронавирусом среди заключенных на ранней стадии. Более подробно о Пенитенциарной системе здравоохранения узнайте [здесь](#).

Когда человека сажают на карантин?

IPS ввела практику карантина для защиты как персонала, так и заключенных. На карантин сажают тех, кто поступает к нам впервые или возвращается в тюрьму после появления в суде или больнице, где человек мог заразиться. Карантин защищает наш персонал и заключенных, и эта практика прекратится только после того, как органы здравоохранения это разрешат.

Карантин при поступлении.

Когда человека сажают в тюрьму, его помещают на карантин (отдельно от других обитателей тюрьмы) на 14 дней. Это нужно для защиты вашего родственника/друга, других заключенных и персонала от возможного распространения Covid-19. Находящихся на карантине ежедневно посещают наши медработники и проверяют на наличие симптомов вируса.

При обнаружении каких-либо симптомов Covid19, их могут протестировать. Они могут звонить, но им не разрешаются свидания. Эти заключенные продолжают получать письма и вещи из дома. Во время карантина они могут выходить во двор, но еда доставляется им в камеру, и наши медработники обеспечивают их лекарствами (при необходимости).

Что происходит по окончании карантина при поступлении?

Когда 14 дней карантина заканчиваются и никаких симптомов у вашего родственника/друга не обнаружено, они присоединятся к остальным заключенным тюрьмы.

Что происходит, если заключенному нужно посетить суд или больницу?

По возвращении заключенного из сопровождаемого появления в суде или больнице его/ее могут посадить на карантин, подобный карантину при первом поступлении, если во время сопровождения они подвергались риску заражения.

Есть ли заключенные в изоляции?

Да, если у заключенного проявляются какие-либо симптомы Covid-19, его/ее поместят в изоляцию и протестируют на наличие инфекции. Это необходимо для предотвращения распространения инфекции. Наши медработники ежедневно проверяют их на наличие симптомов инфекции. В зависимости от результатов они могут присоединиться к остальным заключенным при отсутствии симптомов.

Психическое здоровье в тюрьме

Ради всеобщего здоровья бывает необходимо поместить человека в изоляцию. Например, если у них обнаруживаются симптомы или если они контактировали с кем-то, у кого обнаружили симптомы. Изоляция может повлиять на их психическое здоровье.

1. Услуги психиатрии

Мы продолжаем предоставлять жизненно важные психиатрические услуги заключенным, которые просят об этом через медсестру или тюремного врача. При необходимости заключенный может быть направлен на осмотр к психиатру и, если необходимо, пройти лечение.

2. Услуги психотерапевта

Психологическая служба продолжает оказывать услуги заключенным, с ними можно обсудить тревожность, чувство одиночества или отчаяния. Сотрудники психологической службы помогают заключенным справиться с приступами тревоги и депрессии. Более подробно о нашей психологической службе узнайте на [этой веб-странице](#).

3. Услуги священников

В тюрьмах продолжают работать священники. Они предлагают различные пасторские услуги и поддержку заключенным. Священники оказывают поддержку приверженцам любой веры и религии. Заключенные часто нуждаются в священнике, с которым можно побеседовать и который облегчит им отбывание срока. Такая поддержка особенно важна заключенным, утратившим любимого человека.

Мы знаем семьи заключенных, которые тоже очень высоко ценят общение их родственника/друга со священником. Служба священников изменилась во время Covid-19, например, для поддержки людей в изоляции или на карантине через «удаленных священников», когда заключенный может поговорить со священником по телефону. Более подробно об услугах наших священников узнайте на этой [веб-странице](#).

Какие еще службы есть в распоряжении заключенных?

1. Услуги поселения для заключенных, ожидающих скорое освобождение.

Услуги поселения в ирландских тюрьмах предоставляются Ирландской ассоциацией по социальному включению (Irish Association for Social Inclusion Opportunities, IASIO). Посетите сайт www.iasio.ie, чтобы узнать больше. Ваш родственник может обратиться в IASIO за помощью и советом в отношении пособия или трудоустройства.

IASIO может помочь заполнившим формуляр на жилье или медицинскую карту, если они отбывают срок. IASIO предоставляет «Личный пакет освобожденного» заключенным, которые пользуются их услугами и в скором времени выходят из тюрьмы. Этот пакет содержит пошаговые инструкции для заполнения формуляра на жилье или получение пособия. Если ваш близкий находится на карантине или в самоизоляции, он/а может воспользоваться новой телефонной службой из своей камеры, чтобы связаться с IASIO.

2. Координаторы Управления исполнения наказаний (Integrated Sentence Management, ISM)

Координаторы ISM — это сотрудники тюрьмы, разъясняющие заключенным работу тюрем и возможности заключенных. Такой координатор ISM назначается при каждой тюрьме.

Если ваш родственник/друг отбывает срок больше года, он может обратиться к координатору ISM по следующим вопросам:

- планирование времени в тюрьме;
- связь со службами здравоохранения в случае зависимости, по вопросам образования, работы и обучения, трудоустройства, услуг психолога и священника;
- помощь вашему родственнику/другу в планировании его освобождения, включая контакт со службой поселения (для подачи заявления на жилье, пособие и медицинскую карту, если нужно).

В случае вопросов по управлению исполнением наказания, ваш родственник/друг может обратиться к надзирателю (Class Officer) с просьбой связать его с координатором ISM.

Предоставляются ли медицинское обслуживание временно освобожденным заключенным?

Заключенным, имеющим проблемы со здоровьем, необходимо обратиться в медслужбу тюрьмы перед выходом на свободу. Те, кто имеет право и желает получить медицинскую карту перед выходом на свободу, должны обратиться к координатору ISM, чтобы им выдали срочную медицинскую карту на 6 месяцев перед выходом из тюрьмы. Это облегчит доступ к участковым врачам-терапевтам (GP) и услугам аптек.

Как обстоят дела с услугами здравоохранения населению? Помогают ли они нашим заключенным?

Среди населения консультации у врачей общего профиля проводятся сейчас по телефону или по видео. Все приемы для операций у врача при необходимости выполняются строго по записи.

Пациенты обязаны позвонить в аптеку и заказать выписанное лекарство, прежде чем за ним прийти.

Изменился и доступ к терапии на основе замещения опиантов (OST), таких как метадон, который теперь все больше осуществляется посредством телефонных или видеоконсультаций. Также все больше лекарств предлагается «на вынос» под менее строгим надзором.

Служба для бездомных и наркозависимых Ирландии (Merchant's Quay Ireland, MQI)

С 2007 года сотрудники MQI по вопросам зависимости в тюрьмах предоставляют помощь заключенным с проблемой злоупотребления наркотиками. Они проводят консультации, групповые сеансы и дают советы по сокращению вреда и разработке плана действий по выходу из тюрьмы. Их сотрудники работают в тесном контакте с другими службами (при согласии заключенного) для обеспечения комплексного плана действий по избавлению от зависимости. Многим людям во время отбывания срока удается определить глубинные причины своего противоправного поведения, и мы уверены, что при правильном подходе можно заняться решением этих проблем и планированием более радужного будущего для них самих, их семей и общества в целом.

К консультантам можно обратиться напрямую в любой тюрьме или через сотрудника медслужб IPS.

Семейная поддержка

Другая часть услуг, представляющая интерес для семей, — это семейная поддержка. Если семьям нужна поддержка по вопросам зависимости, они могут обратиться в службу семейной поддержки. Группа поддержки в Центре Ривербанк (Riverbank Center) — в распоряжении тех, кого беспокоит алкогольная или наркотическая зависимость любимого человека или члена семьи. Они предоставляют рекомендации и оказывают поддержку семьям и всегда открыты новым членам. Мы очень рекомендуем воспользоваться Сетью семейной поддержки. На их вебсайте FSN.IE можно найти расписание встреч групп семейной поддержки во всех регионах страны. С ними можно связаться по электронной почте: info@fsn.ie или в центральном офисе в Дублине по телефону: [01 8980148](tel:018980148).

Дополнительная информация и полезные службы



Борьба с пандемией — наше общее дело.

В рамках реакции правительства на кризис с COVID-19 ваш местный орган власти (совет) учредил форум COVID-19 Community Call Forum. Это ваш местный форум, который работает с государственными учреждениями, населением и группами добровольцев, оказывая поддержку или предоставляя услуги уязвимым и нуждающимся людям. Более подробная информация — [по этой ссылке](#).

На веб-странице форума для каждого округа указаны свои контакты. Перейдите по [ссылке](#).

Информационная служба для населения (Citizens Information Service)

Информационная служба для населения предоставляет сведения об общественных услугах и правах граждан Ирландии.

Информационная служба для населения может помочь вам по любому вопросу, относящемуся к общественным услугам, таким как жилье, образование, пособие, медицинское обслуживание, а также дать совет по трудоустройству. Информационная служба для населения имеет отдельный раздел для семей заключенных. Подробная информация — [по ссылке](#).

Информационная служба для населения также предоставляет сведения о правах заключенных. Подробная информация — [по ссылке](#).

Во время ограничений Covid-19 восемь Информационных служб для населения и Информационная телефонная служба для населения объединились в единый национальный центр обратной связи. Нажмите на «Запрос на обратную связь» (Request a Call Back) на желтом баннере вверху веб-страницы или перейдите по [этой ссылке](#).

Фонд реформы ирландской уголовной системы (Irish Penal Reform Trust)



Фонд реформы ирландской уголовной системы — это неправительственная организация, выступающая в защиту прав заключенных. Она не предоставляет услуги, но на их вебсайте вы найдете ряд полезных статей и информацию для заключенных и их семей. Там же имеется контактная информация организаций, предлагающих рекомендации и предоставляющих помощь заключенным, бывшим заключенным, их родным и друзьям. Более подробная информация — [по ссылке](#).

«Забота после тюрьмы» (Care After Prison)



«Забота после тюрьмы» — это благотворительная организация, оказывающая поддержку нарушителям закона, их семьям и жертвам преступлений. Они также поддерживают тесный контакт с семьями и близкими людей, находящихся в тюрьме или ожидающих наказания.

<http://careafterprison.ie/>

Фонд Св. Николаса (St Nicholas Trust)



Фонд Св. Николаса находится в городе Корк и предлагает помощь и поддержку всем, столкнувшимся с тюремным заключением — в особенности семьям заключенных. <https://www.stnicholatrust.ie/>

Семейный проект Бедфорд Роу (Bedford Row Family Project)



Семейный проект Бедфорд Роу в Лимерике поддерживает семьи, члены которых находятся в тюрьме. Они помогают бывшим заключенным вновь влиться в жизнь семьи, окружения и общества в целом. <https://www.bedfordrow.ie/>

Поиск профессиональной помощи

Участковый семейный врач (GP) может многое сделать для семей. Если у вас нет семейного врача, вы можете обратиться к списку General Practitioners в телефонном

справочнике «Golden Pages». Семейный врач также может дать вам информацию о службах поддержки в вашем районе.

Отделение скорой помощи

Если здоровью вашего близкого угрожает опасность и ему необходима незамедлительная помощь, обращайтесь в ближайший госпиталь. Вы можете связаться со службой скорой помощи по телефонам 999 или 112.

Службы психологической помощи HSE

Если вам или вашим близким уже оказывается психологическая помощь, вам следует связаться с ними напрямую. Если нет, то вам сначала нужно получить направление от участкового врача (GP).

Национальные и местные ресурсы и контакты

Если вам или кому-то требуется помощь, лучше всего начать с вебсайта HSE www.yourmentalhealth.ie. На этом вебсайте собрана информация, относящаяся к психическому здоровью: службы поддержки, мероприятия и тренинги по всей Ирландии.

«Самаритяне» (Samaritans)



«Самаритяне» предлагают конфиденциальную эмоциональную поддержку без осуждения для людей, находящихся в депрессии, отчаянии или имеющих суицидальные мысли; они открыты круглосуточно в любой день недели. Телефон их бесплатной линии: **116 123** или более подробно — на вебсайте www.samaritans.ie

«Дом Сострадания» (Pieta House)



«Дом Сострадания» предоставляет бесплатные, терапевтические консультации людям с суицидальными мыслями и тем, кто склонен к членовредительству, а также скорбящим по самоубийце. Телефон: **1800 247 247**, СМС **HELP** на **51444** или перейдите [по этой ссылке](#) для более подробной информации.

Услуги по финансовым и бюджетным вопросам (MABS)



Это государственная служба по финансовым вопросам, направляющая людей в вопросах невыплаты долгов в течение более 25 лет. Хотя MABS не может назначить сейчас встречу,

финансовые консультанты доступны по телефону, электронной почте или в чате. Свяжитесь с MABS для бесплатной, конфиденциальной и независимой консультации по телефону [076 1072000](tel:0761072000), запросите обратную связь [по этой ссылке](#) или пройдите [сюда](#) для более подробной информации.

Агентство по поддержке семьи и ребенка Тусла (Tusla Child and Family Support Agency)



Агентство по поддержке семьи и ребенка Тусла предлагает комплексную программу по раннему вмешательству и ряд услуг по поддержке семей. Более подробно — [по ссылке](#).

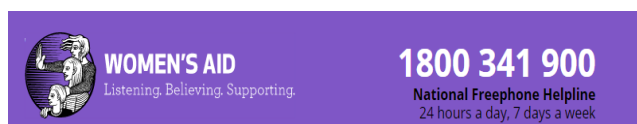
Общество Св. Викентия де Поля (Society of St Vincent de Paul)



Эта организация предлагает непосредственную, личную помощь без осуждения и основанную на нуждах человека и семьи.

Контактный телефон [01 8848200](tel:018848200) или [ссылка](#) для более подробной информации.

«Помощь женщинам» (Women's Aid)



«Помощь женщинам» стремится бороться с бытовым насилием в отношении женщин и детей. Контактный телефон [1800 341 900](tel:1800341900) или

[ссылка](#) на вебсайт [Women Aid](#) для более подробной информации.

Полезные ссылки по охране здоровья

www2.hse.ie/coronavirus - информация о коронавирусе/Covid-19

www.drugs.ie - рекомендации по уменьшению вреда и информация о коронавирусе/Covid-19.

www.gov.ie - общая информация о коронавирусе и национальной стратегии по выходу из всеобщего карантина.

www.medicalcard.ie - ответы на вопросы о медицинской карте.